



"Abriendo las puertas de un mundo inexplorado": Las primeras traducciones de la poesía escáldica en español [

2021

text (article)

Analítica

This paper contributes to a growing body of research investigating the role of translations in the post-medieval reception of Old Norse-Icelandic literature. In this case study, we analyse Enrique Bernárdez's Spanish translation of the skaldic verse in Egils saga Skalla-Grímssonar as a site of cultural encounter where the power relations between target and source cultures can be explored. By situating the translation within its historical-cultural context, we show how the translation reflects the trend of Europeanisation in post-Franco Spain, while simultaneously recalling its glorious past from the Reconquista to the Golden Age.

This paper contributes to a growing body of research investigating the role of translations in the post-medieval reception of Old Norse-Icelandic literature. In this case study, we analyse Enrique Bernárdez's Spanish translation of the skaldic verse in Egils saga Skalla-Grímssonar as a site of cultural encounter where the power relations between target and source cultures can be explored. By situating the translation within its historical-cultural context, we show how the translation reflects the trend of Europeanisation in post-Franco Spain, while simultaneously recalling its glorious past from the Reconquista to the Golden Age.

<https://rebiunoda.pro.baratznet.cloud:28443/OpacDiscovery/public/catalog/detail/b2FpOmNlbGVicmF0aW9uOmVzLmJhcmF0ei5yZW4vMzI5MjgyNTk>

Título: "Abriendo las puertas de un mundo inexplorado": Las primeras traducciones de la poesía escáldica en español [electronic resource]

Editorial: 2021

Tipo Audiovisual: Skaldic poetry postcolonial translation translation in Spain Egils saga Skalla-Grímssonar Enrique Bernárdez poesía escáldica traducción postcolonial traducción en España Sagade Egil Skallagrímsson Enrique Bernárdez

Documento fuente: Impossibilia, ISSN 2174-2464, N°. 21, 2021, pags. 31-62

Nota general: application/pdf

Restricciones de acceso: Open access content. Open access content star

Condiciones de uso y reproducción: LICENCIA DE USO: Los documentos a texto completo incluidos en Dialnet son de acceso libre y propiedad de sus autores y/o editores. Por tanto, cualquier acto de reproducción, distribución,

comunicación pública y/o transformación total o parcial requiere el consentimiento expreso y escrito de aquéllos. Cualquier enlace al texto completo de estos documentos deberá hacerse a través de la URL oficial de éstos en Dialnet. Más información: <https://dialnet.unirioja.es/info/derechosOAI> | INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS STATEMENT: Full text documents hosted by Dialnet are protected by copyright and/or related rights. This digital object is accessible without charge, but its use is subject to the licensing conditions set by its authors or editors. Unless expressly stated otherwise in the licensing conditions, you are free to linking, browsing, printing and making a copy for your own personal purposes. All other acts of reproduction and communication to the public are subject to the licensing conditions expressed by editors and authors and require consent from them. Any link to this document should be made using its official URL in Dialnet. More info: <https://dialnet.unirioja.es/info/derechosOAI>

Lengua: English

Enlace a fuente de información: Impossibilia, ISSN 2174-2464, N°. 21, 2021, pags. 31-62

Baratz Innovación Documental

- Gran Vía, 59 28013 Madrid
- (+34) 91 456 03 60
- informa@baratz.es